

Porównanie tłumaczeń Jakuba 5:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Przychodź Przychodźcie teraz bogaci zapłaczcie lamentując z powodu nieszczęść waszych przychodzących
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Chodźcie teraz (wy), bogaci.* Zapłaczcie, lamentując nad swymi nadchodzącymi nieszczęściami.** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Hejże, teraz bogaci, zapłaczcie wołając o lo lo* z powodu udręk waszych, (tych) przychodzących. ³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Przychodź (Przychodźcie) teraz bogaci zapłaczcie lamentując z powodu nieszczęść waszych przychodzących

¹⁾ <x>490 6:24</x>; <x>610 6:9</x>; <x>660 2:6</x>

²⁾ <x>290 13:6</x>; <x>330 30:2</x>; <x>660 4:9</x>

³⁾ W oryginale onomatopeja zawodzenia.